

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 12: Ingénierie du bois

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le succès se bâtit sur deux fondements. Le premier est votre idée

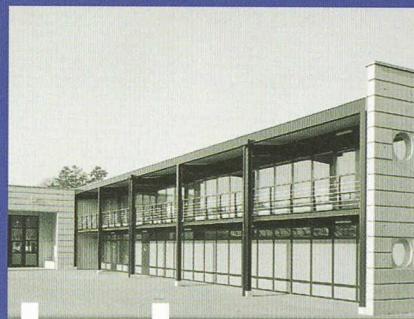
L'Union Technique Suisse a pris connaissance avec consternation de la phrase écrite par Monsieur Reinhardt, président du REG, dans son article intitulé «A propos de la révision des modalités d'inscription au REG» paru dans la revue *TRACÉS* du 22 mai 2002 comme quoi «L'Union Technique Suisse se prononce contre l'inscription des diplômés HES au REG A ... »

L'Union Technique Suisse ose espérer qu'il ne s'agit là que d'une erreur de traduction. En effet, cette association qui réunit plus de 16'000 membres - tous ingénieurs ou architectes diplômés ETS/HES/EPF - s'est engagée de manière intensive pour demander à ce que les diplômés HES puissent justement entrer dans le REG A.

Cette demande est justifiée par le fait que - selon la loi sur les HES - cette formation est qualifiée de niveau universitaire. Or le REG A est donné comme étant celui «des ingénieurs et architectes de formation universitaire... ». Il serait donc parfaitement normal que le REG A soit ouvert sans autre aux diplômés HES. Un avis de droit demandé par l'UTS confirme d'ailleurs cette position. De même que l'Office de la Formation professionnelle et de la Technologie (OFFT) qui a expressément demandé au REG de proposer une solution pour intégrer les diplômés HES dans le REG A d'ici la fin de l'année 2002.

Ce n'est donc pas l'Union Technique Suisse qui est opposée à cette inscription dans le REG A, mais bien plutôt toutes les associations dont les membres en font déjà partie.

Swiss engineering - UTS



## Allplan FT

Projet: Centre des espaces verts  
de la ville de Nyon,  
A. Cornaz + Associés Sarl., Nyon

« Allplan est un outil de travail très accessible, d'une grande souplesse et particulièrement bien développé pour satisfaire les exigences liées à l'architecture. »



Distribution et support pour la Suisse romande:  
ACOSOFT SA  
1870 Monthevy  
024 / 471 4 81  
[www.acosoft.ch](http://www.acosoft.ch)



NEMETSCHKE  
FIDES & PARTNER AG

# CONCOURS

## Organisateur et renseignements

### Sujet

Cl : concours d'idées – CP : concours de projet  
PO : procédure ouverte – PQ : préqualification  
OH : offre d'honoraires  
MEP : mandat d'études parallèles

## Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)

### Date reddition (Date limite d'inscription)

TRACES  
N°  
Page

Städtische Baudirektion Luzern  
pa. MMJS  
Martin+Monika Jauch-Stoll  
Brünigstrasse 25  
6005 Lucerne  
Tél. 041 360 88 06  
Fax 041 362 00 06

**Aménagement du  
Schweizerhofquai à Lucerne  
(Cl, PO) - nouveau**

(21 juin 2002)

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Ville de Genève, division  
aménagement et constructions  
4, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Case postale 3983  
CH - 1211 Genève 3  
Fax 022 418 20 31

**Un espace de vie enfantine  
(crèche) et un parc public,  
rue de Saint-Jean  
(CP, PQ)**

(24 juin 2002  
16h00)

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Ville de Genève, division  
aménagement et constructions  
4, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Case postale 3983  
CH - 1211 Genève 3  
Fax 022 418 20 31

**Rénovation des bâtiments  
4, place de la Navigation -  
11, rue du Leman  
(OH, PQ)**

(24 juin 2002  
16h00)

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Service des mensurations  
cadastrales  
Rue de Tivoli 22  
CH - 2003 Neuchâtel  
<www.ne./smc>

**Mensuration officielle,  
la Chaux-de-Fonds, lot 10  
(OH, PQ)**

(24 juin 2002  
17h00)

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Commune de Thalwil  
Mühlebachstrasse 51  
CH - 8800 Thalwil  
<www.thalwil.ch>

**Réhabilitation, transformation  
et agrandissement de l'école  
Ölwiese  
(CP, PQ) - nouveau**

(28 juin 2002)

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Stiftung Langenegerhaus für  
Behinderte, Sekretariat  
Guntbachstrasse 14  
CH - 8475 Ossingen

**Construction d'un foyer pour  
handicapés avec ateliers,  
jardins et abri pour animaux  
(CP, PQ) - nouveau**

(28 juin 2002)

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Stiftung Alterszentrum Bülach  
Marktgasse 27  
CH - 8180 Bülach

**Direction des travaux pour la  
réalisation du nouvel EMS de  
Bülach (OH, PQ) - nouveau**

(28 juin 2002)

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Mairie de Confignon  
21, place de l'Eglise  
CH - 1232 Confignon  
Fax 022 850 93

**Réalisation d'un groupe  
scolaire à Cressy  
(Cl+CP, PQ)**

(1er juillet 2002)

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)



Nous protégeons les valeurs durables